

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 16 (1969)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

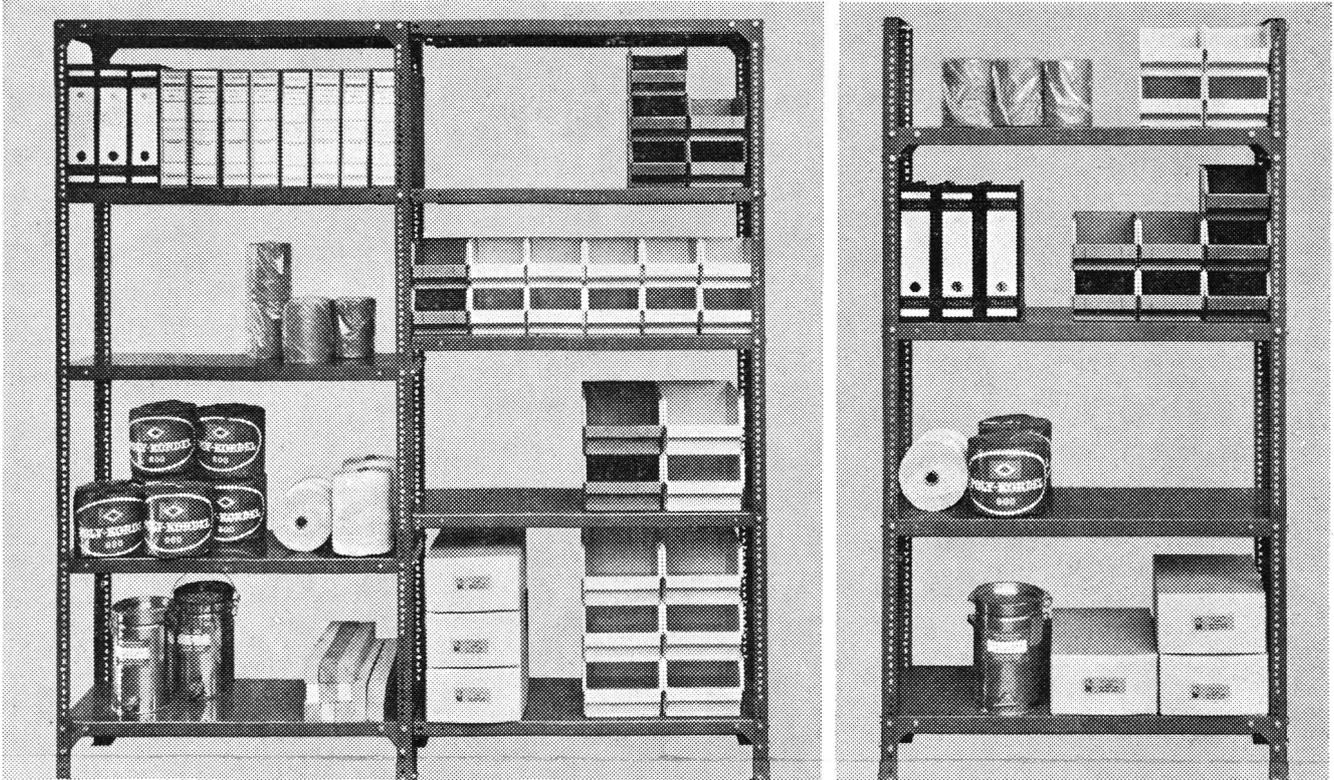
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- ... für Zivilschutz-Anlagen bestens geeignet:  
 ... particulièrement indiqué pour des installations de la protection civile:



## Ganzstahl-Regale aus Dexion-Elementen

**Fr. 128.—** Material-Listenpreis!

10 Ablare, grau einbrennlackiert  
 200 x 31 x 200 cm, Tragkraft: 1500 kg

**Fr. 62.—** Material-Listenpreis!

4 Ablare, grau einbrennlackiert  
 100 x 31 x 180 cm, Tragkraft: 600 kg

**Dexion-Ganzstahl-Regale sind in jedem gewünschten Mass lieferbar**

## Casiers Dexion complètement en acier

**Fr. 128.—** prix de liste du matériel

avec 10 rayons, vernis au four, gris  
 200 x 31 x 200 cm, capacité: 1500 kg

**Fr. 62.—** prix de liste du matériel

avec 4 rayons, vernis au four, gris  
 100 x 31 x 180 cm, capacité: 600 kg

**Les casiers Dexion sont livrables dans toutes les dimensions désirées**

**ab Lager lieferbar    livrable du stock**



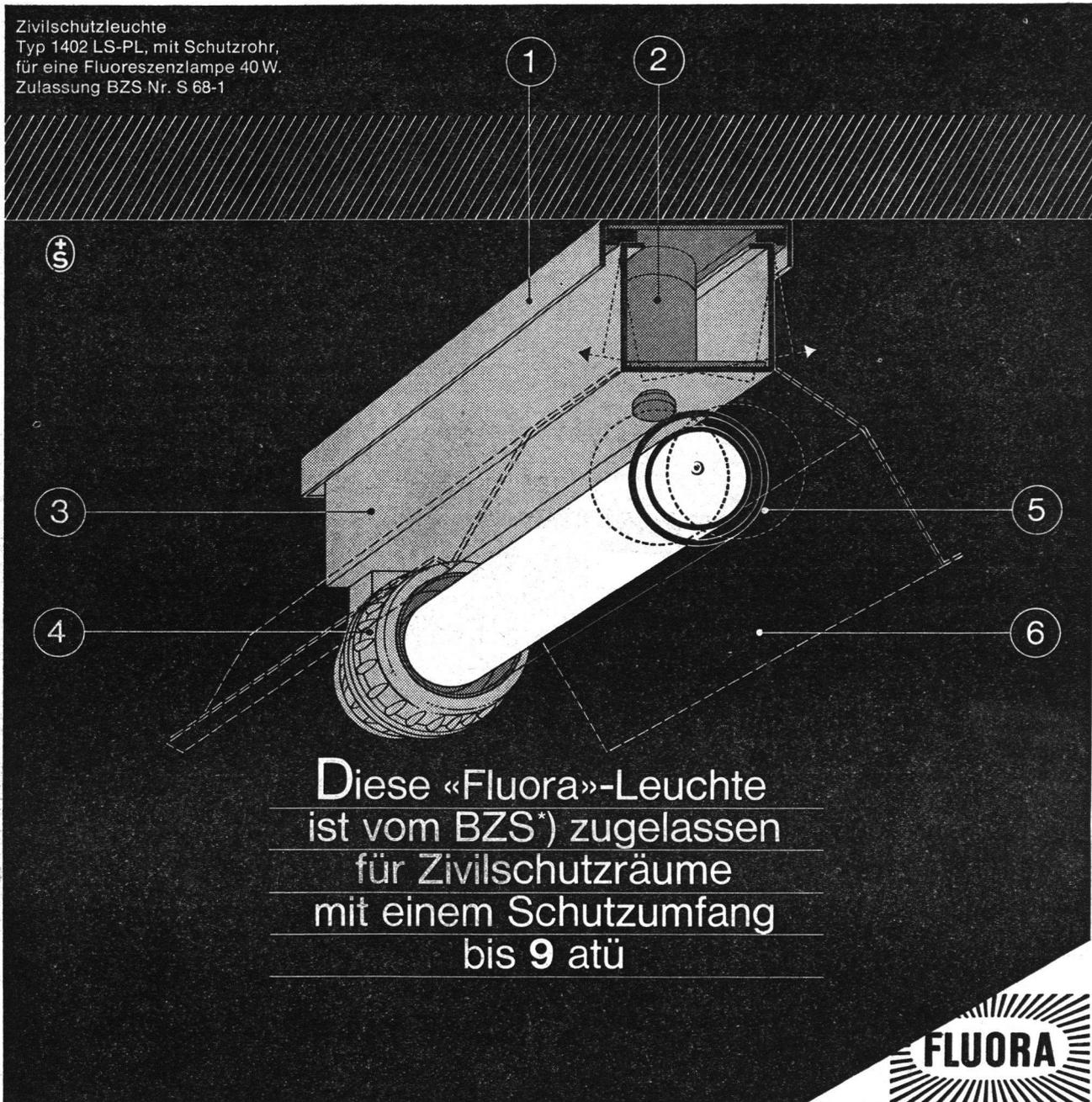
Forster + Co,  
 Dreispitzstrasse 14  
 4000 Basel 18  
 Telefon 061 34 24 68

Rationelle Betriebs-, Lager-,  
 Archiv- u. Ladeneinrichtungen  
 Equipement rationnel  
 d'entrepôts et d'usines

Focorack-Palettgestelle  
 Unibloc-Gleitregal-Anlagen  
 Casiers à palettes Focorack  
 Rayonnage mobile Unibloc

Dexion-Winkel, Plastibox-  
 behälter, Apton-Vierkanthohr  
 Cornières Dexion, caisses  
 Plastibox, tubes carrés Apton

Zivilschutzleuchte  
 Typ 1402 LS-PL, mit Schutzrohr,  
 für eine Fluoreszenzlampe 40 W.  
 Zulassung BZS Nr. S 68-1



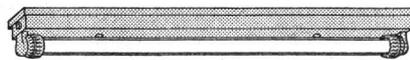
Diese «Fluora»-Leuchte  
 ist vom BZS\*) zugelassen  
 für Zivilschutzräume  
 mit einem Schutzzumfang  
 bis 9 atü



Das heisst: Diese «Fluora»-Leuchte entspricht den Bedingungen des \*) Bundesamtes für Zivilschutz für den Einsatz in allen vorkommenden Schutzbauten. Mit anderen Worten: Diese Leuchte ist so gebaut, dass sie selbst durch stärkste Schock-Einwirkungen nicht «aus der Fassung» gebracht werden kann . . . , denn sie hat

● eine starke, fest an die Decke montierte Grundplatte ① mit zwei Schockdämpfungselementen ② aus alterungs- und temperaturbeständigem elastischem Material:

● einen stabilen Leuchtenbalken ③ (mit Würgenippeleinführung auf den Stirnseiten), der mit Rändelmuttern fixiert an den Dämpfungselementen «hängt»;



● Spezialfassungen ④ mit Schraubverschluss, die auch bei massivsten Erschütterungen einen sicheren Halt der Lampe garantieren;

● und auf Wunsch zusätzlich ein Schutzrohr ⑤ aus Klar-Acrylglas, sowie Reflektoren ⑥, die wie alle übrigen Metallteile weiss thermolackiert sind.

«Fluora»-Zivilschutzleuchten gibt es noch in weiteren Ausführungen, je nach Typ und Bauart mit BZS-

Zulassung für Räume mit Schutzzumfang bis 9, 3, oder 1 atü. Mehr darüber erfahren Sie aus unserem Mitteilungsblatt Nr. 15 «Eine neue Fluora-Spezialität . . . », oder noch besser direkt von unserem lichttechnischen Beratungsdienst. Beides steht unentgeltlich zu Ihrer Verfügung.

**Fluora**

Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten,  
 9102 Herisau, Tel. 071/51 23 63

# MOWAG

**im Dienste  
von Feuerwehr  
und Zivilschutz**

# MOWAG

**au service  
des sapeurs-pompiers et de  
la protection civile**



# MOWAG

Zivilschutzfahrzeuge  
Pikettfahrzeuge  
Mannschaftsfahrzeuge  
Staublöschfahrzeuge  
Tanklöschfahrzeuge  
Oelwehrfahrzeuge  
Spezialfahrzeuge  
bewähren sich täglich im Einsatz.

Wir helfen gerne, auch Ihre Motorisierungsprobleme zu lösen. Verlangen Sie ganz unverbindlich unsere Vorschläge.

# MOWAG

véhicules pour la protection civile  
véhicules de premier secours  
véhicules de transport des hommes  
véhicules d'extinction à poudre sèche  
véhicules d'extinction à citerne d'eau  
véhicules contre la lutte des dégâts d'huile  
véhicules spéciaux  
se distinguent tous les jours lors de leur engagement.

Nous vous aidons bien volontiers à résoudre vos problèmes de véhicules. Demandez, sans obligations de votre part, nos propositions.



**Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen  
Telefon 072 83131**